

- (1) agricultural real estate;
- (2) commercial and industrial real estate, residential income property and business transactions;
- (3) co-ownership real estate;
- (4) resort real estate;
- (5) international real estate;
- (6) residential leasing;
- (7) real estate immovable hypothecary loans.”.

**4.** This By-Law is amended by replacing Section 6 with the following:

“To obtain a specialist title, the member shall apply in writing to the Association. He shall supply a sworn statement to the effect that he devotes or intends to devote a minimum of 70 % of his activities to the field mentioned in the application.

The title of the certificate category of the member mentioned in the first paragraph is amended by deleting the words “real estate” and adding, at the end, the word “in” followed by the title obtained”.

**5.** This By-Law is amended by inserting the following four Sections after Section 6:

“**6.1.** To obtain a specialist title with the mention “specialist”, a member who is a natural person shall apply in writing to the Association. He shall supply a sworn statement to the effect that, during at least 3 of the 5 years preceding the application, he has devoted a minimum of 70 % of his activities to the field mentioned in the application and that he has taken and passed the training courses given or recognized by the Association.

The title of the certificate category of the member mentioned in the first paragraph is amended by deleting the words “real estate” and adding, at the end, the words “specialist in” followed by the title obtained.”

**6.2.** A specialist title shall be valid for the duration of the member’s certificate.

**6.3.** A member who has obtained a specialist title shall, at the Association’s request, supply a sworn statement to the effect that he has devoted and intends to devote a minimum of 70 % of his activities to the field related to this title.

The title shall be withdrawn automatically upon an affidavit by the Secretary of the Association that the member is in default to supply this statement.

**6.4.** The specialist title obtained by a member shall be withdrawn automatically upon an affidavit by the Secretary of the Association that the member has made false statements, specially with regard to the percentage of his activities devoted to the field related to this title.”.

**6.** This By-Law shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9949

### Draft Regulation

Real Estate Brokerage Act  
(R.S.Q., c. C-73.1)

#### Rules of professional ethics — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Rules of professional ethics of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, adopted by the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, the text of which appears below, may be approved by the Government upon the expiry of 45 days following the date of this publication. The Government may approve it with or without amendments.

The purpose of the Draft Regulation proposed by the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec is to make an amendment to the Rules of professional ethics of the Association. It also proposes that a member of the Association be obliged to answer all of the correspondence of the Association in writing, including the correspondence of the syndic or of the assistant syndic.

According to the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, to date, study of the amendment has not showed any impact on the public. Furthermore, it has not showed any impact on businesses, particularly on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained from Mr. Serge Cayer, Director General and Secretary, Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 700, Montréal (Québec), H2Z 1W7. Tel.: (514) 392-4800; fax: (514) 392-4801.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Inspector General of Financial Institutions, 800, place d'Youville, 9<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 4Y5. The comments will be forwarded to the Minister of Finance by the Inspector General of Financial Institutions.

ALFRED VAILLANCOURT,  
*Acting Inspector General of  
Financial Institutions*

---

### **Regulation to amend the Rules of professional ethics of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec**

Real Estate Brokerage Act  
(R.S.Q., c. C-73.1, s. 75 )

**1.** The Rules of Professional Ethics of the Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, approved by Order-in-Council 1867-93 of December 15, 1993, are amended by the insertion of the words “in writing” after the word “answer” in Section 56.

**2.** This Regulation shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.